

питания в вузе / С.А. Дорошенко // Журнал Сибирского Федерального Университета. – 2011. – № 9. – Т. 4. – С. 1334 – 1353.

3. Завьялов, А.И. Физическое воспитание студенческой молодежи / А.И. Завьялов, Д.Г. Миндиашвили. – Красноярск, 1996.

4. Зуев, В.Н. Нормативно-правовые акты в регуляции управления отечественной сферой физической культуры и спорта / В.Н. Зуев // Теория и практика физической культуры. – 2002. – № 7. – С.15 – 17.

5. Николаев, В.С. Оптимизация оздоровительной тренировки студенческой молодежи / В.С. Николаев // Здоровье молодежи – будущее нации: сб. ст. Всеросс. науч.-

практ. конф. с межд. участием. Морд. гос. пед. ун-т. – Саранск, 2008. – С. 185 – 189.

6. Осипов, А.Ю. Методы объективной оценки уровня здоровья и функциональной готовности студентов / А.Ю. Осипов // В мире научных открытий. – Красноярск, 2012. – №5.1. (29). (Проблемы науки и образования). – С. 126 – 137.

7. Осипов, А.Ю. Двигательная активность, как основное средство формирования здоровьесберегающих компетенций / [А.Ю. Осипов и др.] // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева. – 2012. – № 3. (21). – С. 115 – 119.

УДК 378.22(477)

В.В. Третько

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У МАГИСТРАНТОВ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ В УКРАИНЕ

В статье рассмотрена проблема формирования межкультурной коммуникативной компетенции у будущих магистров международных отношений. Особое внимание уделено анализу сущности понятий «коммуникативная компетенция», «межкультурная коммуникация», «межкультурная коммуникативная компетенция».

Межкультурная коммуникация, межкультурная коммуникативная компетенция, коммуникативные способности, магистры-международники, коммуникативная деятельность.

The article deals with the problem of formation of intercultural communicative competence of future Masters of international relations. Special attention is given to the essence of such notions as “communicative competence”, “intercultural communication”, “intercultural communicative competence”.

Intercultural communication, intercultural communicative competence, communicative skills, Masters of international relations, communicative activity.

В условиях глобализации общественно-политических и социально-экономических процессов, интеграции высшей школы Украины в общеевропейское и мировое образовательное пространство, развития международного сотрудничества, укрепления культурных связей с другими странами, перехода к двухуровневой подготовке специалистов актуализируется необходимость подготовки кадров, квалификация которых отвечает международным требованиям к профессионалам в сфере международных отношений. Будущее Украины, реализация приоритетов и национальных интересов в сфере внешнеполитической и внешнеэкономической деятельности, укрепление позиций и авторитета на международной арене, расширение географии деловых связей и обеспечение национальной безопасности зависят от понимания и умения специалистов-международников ориентироваться в стремительно меняющемся мире, их способности анализировать и прогнозировать эти изменения, высокой гражданской ответственности перед государством и обществом. Ввиду того, что эффективность реализации профессиональных функций специалиста зависит от уровня его профессиональной подготовки, становится ощутимой потребность в поиске оптимальных путей усовершенствования и развития подготовки будущих магистров в сфере международных отношений. В тоже время отечественная практика показывает, что существу-

ет ряд противоречий, которые тормозят решение проблем обеспечения качественной подготовки компетентных магистров в сфере международных отношений, в частности, между: рыночной потребностью в высококвалифицированных магистрах-международниках и реальным состоянием их готовности к выполнению профессиональных функций; требованиями информационного общества и устоявшимися содержанием, традиционными формами и технологиями профессиональной подготовки магистров; объективной необходимостью анализа зарубежного опыта профессиональной подготовки таких кадров и отсутствием его системного изучения и обобщения в отечественной педагогической теории и практике.

Проблема формирования коммуникативной компетенции в межкультурном контексте широко дискутируется в научных исследованиях российских и украинских ученых: Н. Барышниковой, И. Брыскиной, Л. Гришаевой, Г. Елизаровой, Ю. Кузменковой, Т. Лариной, И. Стернина, Л. Цуриковой и др., результаты которых позволяют по-новому оценить и актуализировать методические подходы к формированию у студентов-магистрантов способностей к межкультурной коммуникации. Феномен коммуникативной компетенции и компетентности изучали О. Бигич, Н. Бориско, Г. Борецкая, И. Виноградова, Н. Власенко, О. Волченко, Н. Колмогорова, О. Куче-

ренко, И. Мартянова, С. Николаева, О. Решетова и др.

Цель статьи заключается в обосновании основных подходов и принципов формирования межкультурной коммуникативной компетенции в процессе подготовки будущих магистров международных отношений в высшей школе Украины.

Разработка новых подходов к определению основных направлений реализации профессиональной подготовки будущих магистров международных отношений предопределена последними изменениями в перечне направлений и специальностей, за которыми осуществляется подготовка специалистов в высших учебных заведениях Украины. В частности, подготовка специалистов в области знаний «Международные отношения» в Украине осуществляется по шести специальностям: «Международные отношения», «Международные экономические отношения», «Международное право», «Международная информация», «Страноведение», «Международный бизнес» [5]. Такое распределение является оправданным временем и, соответственно, актуализирует необходимость осуществления кардинальных изменений и обоснования концептуальных положений относительно развития системы профессиональной подготовки будущих магистров международных отношений.

В контексте исследования заслуживает внимания объективное изучение зарубежного опыта подготовки магистрантов международных отношений, в частности – опыт США (Принстонский и Йельский университеты). Анализ содержания образовательных программ этих университетов показал, что профессиональная подготовка магистрантов в области международных отношений осуществляется на междисциплинарной основе путем интеграции общенаучных, профессиональных и специализированных знаний, а также широкого внедрения элективных курсов. Она предусматривает владение в совершенстве родным и иностранным языками, знание специальной терминологии и профессиональной этики, знание бизнеса и менеджмента, языковую интуицию, умение выполнять разные виды перевода (полный, письменный, реферативный, аннотированный, устный, локализованный, перевод заглавий и т.д.), умение пользоваться разными источниками информации, умение работать в команде, осведомленность в технических отраслях и организации технологических процессов, аналитические умения экономического характера, информационные умения практической реализации информационных технологий в разных отраслях экономики, практический опыт. Следовательно, содержание профессиональной подготовки будущих магистров-международников обеспечивает формирование таких ключевых компетенций: переводческой, межкультурной, математической, экономической, информационно-поисковой, аналитической, технологической; ориентировано на профессиональную подготовку, удовлетворение перспективных карьерных возможностей и профессионального развития, которое способствует конкурентоспособности выпускников на рынке труда.

Обобщение результатов научных поисков отечественных исследователей показало, что на Украине активизирована работа по усовершенствованию содержательного и организационного компонентов профессиональной подготовки магистров-международников с учетом международных стандартов и практик. В тоже время эта проблема пока еще не достигла уровня системности. Возникает острая необходимость в обеспечении гибкости содержания образовательных программ, специализации подготовки международных магистров с учетом динамики рынка труда, потребностей и индивидуальных возможностей студентов, требований к качеству образовательных услуг на европейском и мировом уровнях, внедрении новейших форм и технологий в формирование высокого уровня профессиональной компетентности магистров.

Поскольку профессиональная компетентность магистра международных отношений в процессе его деятельности проявляется в разных контекстах (поликультурном, образовательном, социально-экономическом, политическом, дипломатическом), возникает необходимость в определении структуры профессионального профиля такого специалиста с учетом компетентностного подхода [2]. Изучение официальных и нормативно-законодательных материалов документов Международной комиссии Совета Европы относительно выяснения содержания понятия «компетентность / компетенция» показало, что большинство зарубежных ученых для исследования этого феномена оперируют положениями системного подхода, т.е. определяют компетентность / компетенцию как *определенную совокупность умений* (общих или ключевых, базовых), связанных с использованием знаний в практической деятельности, *стратегий* реализации творческого потенциала личности, *фундаментальных путей* обучения будущих магистров, *ключевых квалификаций, кросс-учебных умений* или навыков, опорных знаний. По утверждению экспертов Совета Европы, «компетентность / компетенция» охватывает *способность индивида* применять знания и умения, воспринимать и отвечать на индивидуальные и социальные потребности; *совокупность* отношений, ценностей, знаний и навыков [6].

В Общеευропейских рекомендациях по языковому образованию подана научно-обоснованная шкала профессионального владения иностранным языком (6 уровней: интродуктивный «открытие», выживание, допороговый, пороговый (рубежный), верхний промежуточный, продвинутый), где ключевым понятием концепции изучения иностранных языков является «порог коммуникации» (*владение* живым языком), а методическими ориентирами – правильное произношение и языковые знания [4]. Ведущей целью изучения иностранного языка на «пороговом» уровне признают формирование коммуникативной компетенции, которая имеет несколько составляющих: лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, стратегическую, социальную и дискурсивную. Среди них наиболее важной является социальная компетенция, которая предусматривает,

в первую очередь, готовность к коммуникации, желание взаимодействовать с другими людьми, уверенность в себе, способность преодолевать психологические и коммуникативные барьеры.

Самыми необходимыми компетенциями для эффективной профессиональной деятельности магистра-международника мы выделяем аналитические (проектный менеджмент, математические умения, способности к анализу и синтезу, разработке стратегий), информационные (знание информационных технологий), системные (способность к саморазвитию, лидерские навыки, умения правильно принимать решение) и коммуникационные (способность к устной и письменной межкультурной коммуникации; умение работать в разных социальных группах, понимать мысли, чувства и эмоции других людей; способность к сотрудничеству) [3, с. 120]. При этом одним из наиболее эффективных факторов профессионального самоопределения магистра-международника есть межкультурная коммуникативная компетенция (МКК), которая рассматривается нами как интегративная характеристика, основывающаяся на усвоении разных уровней культуры: интернациональной, национальной, социальной, профессиональной; предопределяет успешность профессиональной деятельности, является показателем профессиональной зрелости и активности. Однако систему коммуникативных знаний, умений и навыков невозможно сформировать лишь на основе коммуникативных способностей, высокий уровень которых дает возможность выявить внутренние резервы личности для ее развития, обучения, воспитания. Наличие высокого уровня коммуникативных способностей хотя и не гарантирует успеха в учебной, профессиональной, творческой деятельности, но является его предпосылкой.

В контексте исследуемой проблемы считаем целесообразным рассмотреть сущность понятий «межкультурная коммуникация», «межкультурная компетенция» «межкультурная коммуникативная компетенция». Современная теория межкультурной коммуникации находится в тесных связях с такими сферами знаний, как социология и социолингвистика, культурология и лингвокультурология, лингвострановедение, этнология, этнолингвистика, этносемантика, психология, психолингвистика, этнопсихолингвистика, коммуникативная лингвистика, лингвопрагматика, межкультурная прагматика, дискурсивный анализ, методика преподавания иностранных языков и др. В научной теории появляются серьезные аналитические труды, обобщающие достижения теории и практики межкультурной коммуникации, обосновывающие значение межкультурной коммуникации, которое давно перестало быть принадлежностью лишь сферы преподавания иностранных языков и распространилось на проблемное поле гуманитарного, междисциплинарного знания.

На основе научных подходов Л. Гришаевой и Л. Цуриковой («межкультурная коммуникация – это общение между представителями разных культур»), отметим, что межкультурная компетенция предусматривает владение комплексом коммуникативно

релевантных знаний о родной и других культурах; умение адекватно использовать эти знания во время контактов и взаимодействия с представителями других культур [1, с. 26]. В то же время коммуникативная компетенция предусматривает владение знаниями и умениями пользования языком в процессе общения, адекватными социальными и культурными знаниями, навыками и умениями межличностного взаимодействия, способностью адаптировать свое коммуникативное поведение к конкретным условиям, которые постоянно изменяются. Следовательно, межкультурная коммуникативная компетенция – это компетенция, основывающаяся на знаниях и умениях реализовывать межкультурное общение путем создания общего для коммуникаторов осознания того, что происходит, и достижения позитивных для обеих сторон результатов общения. Межкультурная коммуникативная компетенция (МКК), по мнению Г. Елизаровой, не имеет аналогии с коммуникативной компетенцией носителей языка и присущая лишь медиатору культур, языковой личности, изучающей второй язык как иностранный. Целью формирования МКК является достижение такого качества языковой личности, которое позволяет ей выйти за пределы личной культуры и стать медиатором культур, не теряя личностную культурную идентичность [1, с. 29]. Основными компонентами МКК являются: отношение, знание, коммуникация, самоидентификация, социальные связи.

Результаты эмпирических исследований свидетельствуют о недостаточном уровне сформированности межкультурной коммуникативной компетенции у студентов-магистрантов специальности «Международные отношения». Ее формирование – это динамический процесс, направленный на овладение коммуникативными стратегиями, механизмами для обеспечения эффективного взаимодействия (способность привести к общему знаменателю родную и иностранную культуры, культурную чувственность и способность определить и использовать разные стратегии для контакта с представителями других культур, способность исполнять роль культурного посредника между родной культурой и иностранной, успешно преодолевать межкультурные недоразумения и конфликтные ситуации, способность преодолевать стереотипы в отношениях).

Обеспечение высокого уровня сформированности МКК невозможно без учета, с одной стороны, специфики смыслового и методического конструктов профессиональной подготовки, а с другой, – личностных психологических качеств, учебных возможностей студентов. Процесс формирования МКК отличается длительностью, последовательностью и целенаправленностью. Эффективность формирования МКК у будущих магистров международных отношений зависит от правильного и рационального использования научных подходов и принципов в организации учебной деятельности. Система формирования МКК магистрантов-международников основывается на интеграции компетентностного, системного, синергетического, дифференцированного, личностно-ориентированного, междисциплинарного, деятельно-

стного подходов, которые обосновывают требования к организации процесса формирования МКК студентов, содержанию обучения, взаимодействию субъектов учебной среды и способствуют оптимизации процесса формирования МКК. По нашему убеждению, формирование МКК у магистров-международников должно осуществляться на основе использования таких ведущих принципов, как: отношения ценностных культурных универсалий, взаимосвязи реалий иностранного и родного языков, языково-поведенческих стратегий, эмпатического отношения к участникам межкультурного общения, коммуникативной направленности, ситуативности, наглядности, формирования ассоциаций, комплексного развития умений и навыков всех видов речевой деятельности студентов.

Учитывая возрастные особенности предметно-содержательной стороны МКК будущих специалистов международных отношений, можно подчеркнуть, что коммуникативная деятельность студентов младших курсов характеризуется общей эмоциональной окрашенностью передаваемой информации, ориентацией в коммуникативной деятельности на преподавателя и его авторитет, восприятием себя и других в коммуникативной деятельности на уровне ощущений и представлений, восприятием представителей других культур с точки зрения ценностей и стандартов, принятых в своей культуре. У студентов-международников старших курсов выявлены такие особенности, как: формирование индивидуального стиля коммуникативной деятельности, осложнение высказываний, выбор языковых средств в соответствии с ситуацией общения, направленность высказывания на реципиента для понимания, восприятия и осмысления информации, восприятие себя и других через самостоятельные суждения, умозаключения, доказательства, восприятие норм собственной культуры через осознание их относительности и культурной специфичности. Следовательно, научный интерес представляют положения относительно обоснования совокупности психолого-педагогических условий, необходимых для формирования МКК будущих магистров международных отношений, а именно:

- учет возрастных особенностей студентов, особенностей академической группы (групповых интересов, ценностей, наличия микрогрупп внутри группы, отношений между ними и внутри них);
- особенностей изучения иностранного языка (осознанность изучения, контролируемая, поступательная, целеустремленная реализация функций языка);
- максимальная культурологическая направленность учебного процесса (выбор оптимального уровня сложности учебного материала, обеспечение приемами развития речевой активности студентов, ситуативности, индивидуализации и новизны изуче-

ния, полифункциональность упражнений, построение коммуникативной деятельности с учетом особенностей ее составляющих (информационной, интерактивной и перцептивной)) и т.д.

Сформированность МКК у магистров-международников предусматривает готовность к коммуникации, качество языковой подготовки, надлежащий уровень психолого-педагогических знаний по коммуникации, гибкость организации коммуникативных процессов, эффективность коммуникативных процессов, производительность коммуникации, использование разных средств коммуникации.

Следовательно, современная профессиональная подготовка будущих магистров международных отношений должна ориентироваться на перспективы международного сотрудничества, обеспечения мобильности, как ученых, преподавателей, так и студентов в пределах глобального образовательного и научного пространства. Приведение такой подготовки в соответствие с мировыми стандартами высшего образования усиливает значимость ее межкультурного коммуникативного компонента. Формирование МКК магистрантов-международников предусматривает рациональное использование теоретико-методических подходов и принципов, методологически обоснованной дидактической системы, оптимальное сочетание традиционных и новаторских подходов по проблеме формирования МКК, использование инновационного опыта междисциплинарных научных исследований.

Литература

1. Бигич, О.Б. Методика формирования межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции: Курс лекций / [О.Б. Бигич и др.]; под ред. С.Ю. Николаевой. – К., 2011.
2. Жизненная компетентность личности / под ред. Л.В. Сохань, И.Г. Ермаковой, Г.М. Несен. – К., 2003.
3. Иванова, С.В. Факторы успешной межкультурной коммуникации специалистов-международников / С.В. Иванова // Обучение иностранным языкам: от профессионализации к профессионализму: Материалы науч. метод. межвуз. семинара 11 ноября 2009 г. – М., 2010. – С. 120 – 126.
4. Общеввропейские рекомендации: изучение, преподавание, оценивание / науч. ред. С.Ю. Николаева. – К., 2003.
5. Постановление Кабинета Министров № 787 от 27 августа 2010 г. «О перечне направлений и специальностей, за которыми осуществляется подготовка специалистов в высших учебных заведениях за образовательно-квалификационными уровнями специалиста и магистра». – URL: www.mon.gov.ua/newstmp/2010/08_09/796.doc
6. Definition and Selection of Competencies. Country Contribution Process: Summary and Country Report. – Uri Peter Trier. – University of Neuchâtel. – October. – 2001.